



## ¿Puedo recibir ayuda?

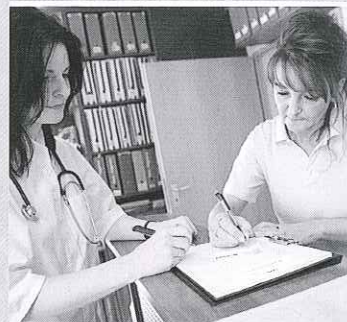
Usted puede recibir ayuda si:

- Es portador del VIH (o el familiar al que está usted tratando de ayudar es seropositivo);
- Reúne usted los requisitos relativos a los ingresos (los límites podrían variar dependiendo del programa);
- Vive en Oregon.

## ¿Quién puede ayudarme a obtener servicios?

### ¡Los asesores del VIH!

Hay asesores del VIH por todo el estado. Ellos saben acerca de los servicios y programas disponibles en la zona que usted vive para ayudar a las personas seropositivas en Oregon y a sus familias. Pueden ayudarle con información y derivaciones, a ceñirse a la toma de sus medicamentos para el VIH y con la coordinación entre sus proveedores de atención médica.



Los asesores del VIH pueden ayudarle a determinar su elegibilidad para diversos programas que pueden prestarle ayuda. Los asesores del VIH se encuentran en clínicas, en los departamentos de salud de los condados y en ciertas organizaciones que se basan en la comunidad. La información que usted proporcione a su asesor del VIH se tratará de forma confidencial. Para ubicar a un asesor del VIH cerca de usted, llame a la línea directa del SIDA en Oregon al 1-800-777-2437, o visite [www.oregonaidshotline.com](http://www.oregonaidshotline.com).

## ¿Qué tipo de ayuda puedo recibir?

Usted podría ser elegible para recibir ayuda en materia de:

- Asesoramiento del VIH;
- Medicamentos de venta con receta;
- Atención médica;
- Seguro médico;
- Atención dental;
- Terapia o consejería en salud mental;
- Tratamiento o consejería sobre el consumo de alcohol o drogas;
- Asistencia relativa a la vivienda;
- Transporte;
- Alimentos;
- Servicios públicos.

La disponibilidad de los servicios depende del nivel de los fondos actuales del programa. Podría variar de un condado a otro. Llame a un asesor del VIH de su localidad para obtener mayores informes.



## ¿Quién puede ayudarme a costear la atención médica que recibo?

CAREAssist es el Programa de Asistencia Farmacológica para el SIDA (AIDS Drug Assistance Program o ADAP) de Oregon. CAREAssist puede ayudar a las personas seropositivas en Oregon con:

- El pago de las primas del seguro médico;
- Los copagos de medicamentos recetados;
- Los copagos y deducibles del seguro médico.

Si usted ya tiene seguro (o recibe cobertura a través de COBRA), CAREAssist puede cubrir los costos del “deducible”, “el copago” y de “coaseguro”.

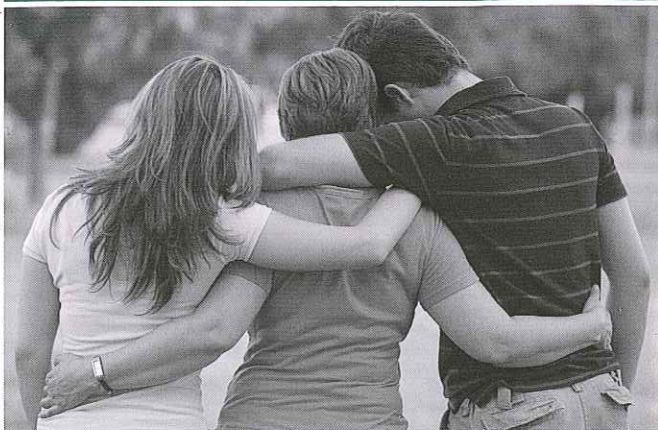
Si usted no tiene seguro, CAREAssist puede brindarle cobertura de emergencia para sus consultas médicas, análisis y medicamentos relativos al VIH mientras le ayuda a inscribirse en un seguro.

Los medicamentos de venta con receta son costosos. CAREAssist puede ayudarle a pagar el total o parte del costo de sus medicamentos para el VIH.

**LLÁMENOS para determinar si es usted elegible.**

Área de Portland: 971-673-0144  
Fuera de Portland: 1-800-805-2313





## ¿Dónde puedo obtener más información acerca de la atención y tratamientos para el VIH?

### **Oregon AIDS Hotline** (Línea directa del SIDA en Oregon)

[www.oregonaidshotline.com](http://www.oregonaidshotline.com)

Español (1-800-499-6940)

Inglés (1-800-777-2437)

### **National AIDS Hotline** (Línea directa nacional del SIDA)

Español e inglés (1-800-232-4636)

[www.thebody.com](http://www.thebody.com)

En español e inglés

Fuente integral de información sobre todos los aspectos del VIH y el SIDA.

### **Oregon HIV Care and Treatment Program** (Programa de Oregon de Atención y Tratamiento del VIH)

[www.healthoregon.org/hiv](http://www.healthoregon.org/hiv)

1-800-805-2313 ó 971-673-0144 (Área de Portland)

### **CAREAssist: Oregon's AIDS Drug Assistance Program o ADAP** (Programa de Oregon de Asistencia Farmacológica para el SIDA)

[www.oregon.gov/OHA/pharmacy/careassist/index.shtml](http://www.oregon.gov/OHA/pharmacy/careassist/index.shtml)

1-800-805-2313 ó 971-673-0144 (Área de Portland)

## Autoridad de la Salud de Oregon

### **Public Health Division and Pharmacy Services** (División de Salud Pública y Servicios de Farmacia)

800 N.E. Oregon Street, Suite 1105

Portland, OR 97232


Dirección postal:


P.O. Box 14450

Portland, OR 97293

Teléfono: 971-673-0144

El presente panfleto ha sido producido por CAREAssist y HIV Community Services.

 Facebook Prevent HIV Oregon

 Twitter Prevent\_HIV\_OR

Oregon  
**Health**  
Authority

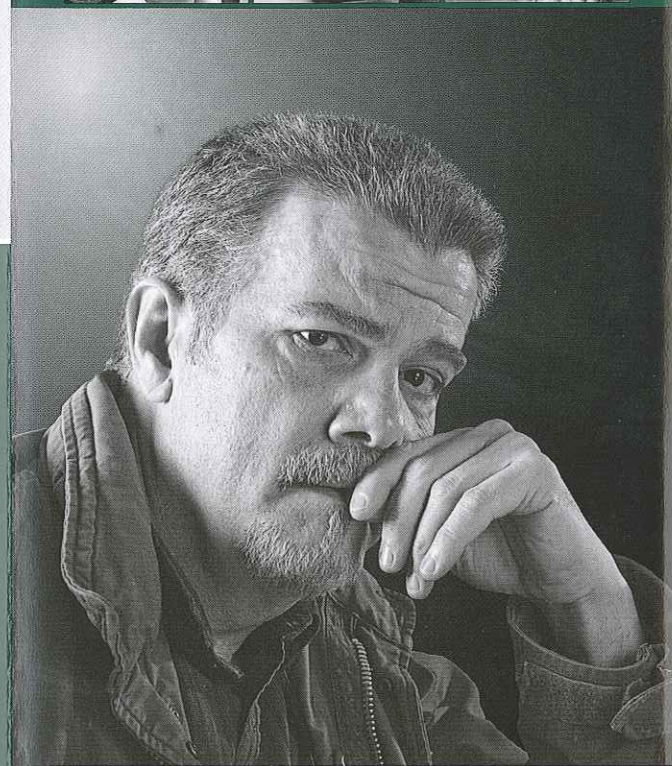
De solicitarse, este documento se facilitará en otros formatos a personas con discapacidades. Entre los formatos disponibles se hallan, aunque no de forma exclusiva, letra grande, Braille, grabaciones de audio, comunicaciones basadas en Internet y otros formatos electrónicos. Envíe un mensaje de correo electrónico a [care.assist@state.or.us](mailto:care.assist@state.or.us), o llame al 971-673-0144 (voz) o al 971-673-0372 (TTY, personas con problemas auditivos) para solicitar el formato adecuado para usted.

Disponemos de servicios de interpretación.

Spanish OHA 9557 (06/2011)

# Atención y tratamiento del VIH

para las personas seropositivas



Oregon  
**Health**  
Authority



## Ryan White 1971-1990

A Ryan, activista pionero en el tema del SIDA, se le diagnosticó la enfermedad en 1984 a los 13 años de edad. Ryan y su familia lucharon arduamente contra la discriminación y el temor en torno al VIH y al SIDA. Su pugna por seguir asistiendo a la escuela pública y obtener los servicios que necesitaba lo situaron en los titulares noticiosos en todo el país.

Hoy en día, el Congreso de EE.UU. sigue financiando los servicios de atención y tratamiento para las personas portadoras del VIH a través de la ley conocida como Ryan White Treatment Modernization Act. La ley, aprobada como tal en 1990, tiene por finalidad mejorar la calidad y la disponibilidad de atención médica para las personas portadoras del VIH o que padecen SIDA (seropositivas) y sus familiares afectados. HIV Community Services (Servicios comunitarios para el VIH) y CAREAssist, producto de la ley, prestan sus servicios a la gente de Oregon.